

CONSONANT ORDER

ກ - g ¹	ທ - t ³	ລ - l ³
ຂ - k ⁴	ນ - n ³	ວ - w ³
ຄ - k ³	ບ - b ¹	ຫ - h ⁴
ງ - ng ³	ປ - bp ¹	ຫງ - ng ⁴
ຈ - ch ¹	ຜ - p ⁴	ຫຍ - ny ⁴
ສ - s ⁴	ຝ - f ⁴	ຫນ (ໝ) - n ⁴
ຊ - s ³	ພ - p ³	ຫມ (ໝ) - m ⁴
ຍ - ny ³	ຟ - f ³	ຫລ (ຫຼ) - l ⁴
ດ - d ¹	ມ - m ³	ຫວ - w ⁴
ຕ - dt ¹	ຢ - y ¹	ອ - -- ¹ -
ຖ - t ⁴	ຣ - r ³	ຮ - h ³

VOWEL ORDER

ຂະ	a:	ແັ້x	aa:/ae:	ເັ້ງ	ia
ັ້x	a:	ແx	aa/aw	ຸງx	ia
xາ	a	ໂຂະ	o:	ເັ້ອ	eua:
ິ	i:	ິx	o:	ເັ້ອ	eua
ິ	i	ໂx	o	ິວະ	ua:
ິ	eu;	ເຂາະ	oh:/aw:	ິ້ວx	ua:
ິ	eu	ຂິ້x	oh:/aw:	ິ້ວ	ua
ຸ	u:	ໍ	oh/aw	ຂວx	ua
ຸ	u	ຂອx	oh/aw	ໃx	ay:/ai:
ເຂະ	e:	ເີ	er:	ໂx	ay:/ai:
ເັ້x	e	ເີ	er	ເີ່າ	ow:/ao:
ເx	e	ເັ້ງະ	ia;	ໍ່າ	a:m
ແຂະ	aa:/ae:	ັ້ງx	ia:	ຂອຍ	ohy/oi:

LAO SPILLING

CONSONANTS

(1) SIMPLE CONSONANTS:

Lao has 20 consonant sounds and one silent consonant. These can be written with one of 33 consonant letters. (Note: Lao actually has 27 distinct consonant symbols. These symbols combine, since some letters are pairs of symbols, to make the 33 consonant letters which are found in the dictionary.) The consonant letters are divided into three groups according to the tone on which they are spoken as follows:

(a) 8 Akson Kang (ອັກສອນກາງ) or low tone (tone 1) consonants:

ກ	ຈ	ດ	ຕ	ບ	ປ	ຢ	ອ
g	ch	d	dt	b	bp	y	-

(b) 13 Akson Tam (ອັກສອນຕ່ຳ) or high tone (tone 3) consonants:

ຄ	ຊ	ທ	ພ	ຟ	ຮ	ງ	ຍ	ນ	ມ	ຣ	ລ	ວ
k	s	t	p	f	h	ng	ny	n	m	r	l	w

(c) 12 Akson Sung (ອັກສອນສູງ) or rising tone (tone 4) consonants. These cover the same basic sounds as the Akson Tam consonants, but are spoken on a different tone level. (Note: a 13th Akson Sung consonant exists, but is used only for foreign words.)

ຂ	ສ	ຖ	ຜ	ຝ	ຫ	ຫງ	ຫຍ	ໝ	ໜ	ຫຼ	ຫວ
k	s	t	p	f	h	ng	ny	n	m	l	w

(2) FINAL CONSONANTS ຕົວສະກົດສຸດທ້າຍ

- (a) Lao syllables always have an initial consonant and a vowel. In addition, some syllables have a final consonant. These final consonants fall into three categories as follows:

Nasals finals: ng, n and m ງ ນ ມ

Unreleased stops: k, d and b ກ ດ ບ

Semi-finals: y and w ຍ ວ

- (b) The four most common of these finals have standard and variant spellings as summarized below.

Sound	std. Spelling	Spelling Variant
-k	ກ	ຂ ຄ
-d	ດ	ຈ ສ ຊ ຕ ຖ ທ
-b	ບ	ປ ພ ຟ
-n	ນ	ຣ ລ

- (c) Final consonants are written according to their pronunciation rather than according to their etymological root in Pali or Sanskrit.

ສັກຣາຊ	should be	ສັກຣາດ
ສິພ	should be	ສິບ
ສໂມສຣ	should be	ສະໂມສອນ
ອັກສຣສາຕຣ໌	should be	ອັກສອນສາດ

- (d) Spelling variants of final consonants are only used within polysyllabic words as illustrated below.

ທຸຂເວທະນາ	ທຸຄະຕະບູຣຸດ	ກິຈະການ	ອິສະຈັນ	ທິມະດາ
ຣາຊການ	ອັຕຕິດ	ອັຖະບານ	ພູທະສາສນາ	
ຟິລະເມືອງ	ຟິລະປຸກ	ອັປະໂຍດ	ເທພະດາ	

(3) DOUBLE CONSONANTS

ອັກສອນຄວບ

(a) Double consonants are consonants which **combine** with the letters ວ, ຣ or ລ to form a single sound unit.

Examples are listed below.

+ຣ +ລ +ວ

ຕ+ ຕຣ ຕລ ຕວ

ຂ+ ຂຣ ຂວ

ຝ+ ຝລ

ຄ+ ຄວ

ກ+ ກຣ ກວ

ທ+ ທວ

ພ+ ພຣ

ສຣະ ຂວາ ຄວາ ຕວາ ຕຣີ ມີຂວາ ຄວາຫາ ໄມຕຣີ ດິຕວາ

ຄວາຍ ຂວາ ຂວາມ ແຂວງ ຄຣູ ກຣາມ ພຣະ ພຣົມ

(b) Consonants which **combine** with ະ are not double consonants, but are simply **Akson Sung** consonant letters. ະ is a silent letter. The letter ະ is only used for words coming from foreign languages.

ອັກສອນປະສົມ

+ງ +ຍ +ນ +ມ +ຣ +ລ +ວ

ຫ+ ຫງ ຫຍ ຫນ ຫມ ຫຣ ຫລ ຫວ

When you write ະ you need to write ະ as followed:

ແຕ່ວ່າເມື່ອເວລາຂຽນຕ້ອງຂຽນເປັນດັ່ງນີ້

ຫຽ ຫຍ ຫນ ຫມ ຫຽ

ຫນາ ຫຍົາ ຣູຫຽ

ປິຫນີ ພໍເຫນາະ ເຣືອໂຫຽ

ຫນາ ຫຼີ ຫຽ

(c) All other combinations of consonants are understood and **pronounced** as if the letter **x** came after the initial consonant. The rule concerning the writing of the letter **x** is to omit it in polysyllabic words.

ອັກສອນຈູງ

	+ງ	+ຍ	+ນ	+ມ	+ຣ	+ລ	+ວ
ສ+	ສງ	ສຍ	ສນ	ສມ	ສຣ	ສລ	ສວ
ຂ+		ຂຍ	ຂນ	ຂມ	ຂຣ		ຂວ
ຖ+		ຖຍ	ຖນ	ຖມ		ຖລ	ຖວ
ຜ+		ຜຍ					ຜວ
ຝ+					ຝຣ		
ຕ+						ຕລ	
ປ+						ປລ	ປວ
ພ+						ພລ	

ສນະ ສເນ ຂເຍີ ສເນີ ສເນີ ຜຍາ ສມໍ ສເນາະ ປີສລູ ຂມູ
ຕລາດ ປລາດ ສາສນາ ປາຖນາ ສີສເລົາ ຖລໍາຖໄລ ສງໍາ ສໄມ
ສເນີ ສລາດ ສຸາຣິດ ຜຍາ ຂເນນ ຖນິນ ສເວີຍ ພຣະ

(d) When two of the same **consonant** come **together** within a polysyllabic word, one of them is **omitted** in the writer word.

ສວັນນະຄິດ	may be written	ສວັນະຄິດ
ສວັນນະເຂດ	may be written	ສວັນະເຂດ
ຄຸນນະສິມບັດ	may be written	ຄຸນະສິມບັດ
ທັມມະດາ	may be written	ທັມະດາ
ທັມມະທານ	may be written	ທັມະທານ
ວັນນະຄະດີ	may be written	ວັນະຄະດີ

VOWELS ສຳລັບ

Lao has 39 vowel symbols which can be classified into three groups: basic vowels, diphthongs and special vowels.

(1) BASIC VOWELS AND DIPHTHONGS

The nine basic vowels and three diphthongs all have short and long forms. These short and long vowels in Lao have the same basic sound; they differ only in terms of the duration over which this sound is produced.

In addition, many of these vowels have two alternative forms depending on whether the syllable they are in has a final consonant or not. The following list summarizes these different forms.

Short	Short + final	Long	Long + final
a:	ຂະ ັຂ	a	າ ັ -
i:	ີ ັ -	i	ີ ັ -
eu:	ື ັ -	eu	ື ັ -
u:	ຸ ັ -	u	ຸ ັ -
eu:	ເຂ ັ ເັຂ	e	ເ ັ -
aa:/ae:	ແຂ ັ ແັຂ	aa/ae	ແ ັ -
o:	ໂຂ ັ ືຂ	o	ໂ ັ -
oh:/aw:	ເຂາ ັ ອັຂ	oh/aw	ອ ັ ອາ ັ
er:	ເື ັ -	er	ເື ັ -
ia:	ເັື ັ ື້ືຂ	ia	ເັື ັ ື້ືຂ
eua:	ເັອ ັ -	eua	ເັອ ັ -
ua:	ເັວ ັ ື້ວຂ	ua	ເັວ ັ ື້ວຂ

(2) SPECIAL VOWELS ສະພິເສດ

Although certain sounds could be written with a short vowel together with a semi-vowel, Lao uses special vowel symbols instead, as shown in the following list. These special vowels all fall into the short vowel category. Rules regarding their use are listed below.

	ay:/ai:	ow:/ao:	a:m	ohy/oi:
special vowels	ໃ໊ ໄ໊	ເ໊າ	ໍ່າ	ອຍ
root or alternative	້ຍ ້ຍ	ຂະ+ ວ	້ມ	ຸງ

- After an Akson Tam or Akson Kang ົ່າ is used instead of ົ້ມ.
- Although there are cases for which ໄ໊ (ໄມ້ມະລາຍ) is interchangeable with ໄ໊ (ໄມ້ມ້ວນ), in many cases the choice of symbol determines the meaning of the word.
- ອຍ is the preferred symbol for the now little used ຸງ.

(3) WRITING VOWELS

- Vowels written above or below a word are written over or under the first letter of single consonants or the second letter of combined or double consonants.

Single consonants

ປຸນ ກິນ ຣິດ ບັງ

double consonants

ຫວັງ ໝູ ຄູ ພຣົມ

- In polysyllabic words, the first letter x is omitted as shown in the examples below.

ຕລາດ ສເມີ ສເວີຍ ອັບໂຍດ ປວັດ ສໂມ ປໂຍດ ວ້ານານຸກົມ

TONE MARKS ໄມ້ຜັນສຽງ

Lao has four tone marks:

- Common:**
 - ໋ (ໄມ້ເອກ) changes the tone of all syllables to mid tone.
 - ໌ (ໄມ້ໂທ) changes the tone of all syllables to a falling tone.
- Rare:**
 - ໊ (ໄມ້ຕຣີ) raises the tone of a syllable.
 - ໘ (ໄມ້ຈັຕະວາ)

NUMBERS:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

SYMBOLS ເຄື່ອງໝາຍອັກສອນ:

ໆ (ເກາະລະ)	ditto mark (")
ໆ (ເກາະລະ)	repeat the previous word
ໆລໆ (ຍັງມີອີກຕໍ່ໄປ)	etcetera (etc.)

PUNCTUATION ເຄື່ອງໝາຍວັກ:

(:) ສອງເມັດ	colon
(,) ຈຸດ	comma
(!) ອັສຈັມ	exclamation mark
(-) ຂີດຂັ້ນ	hyphen
(..) ເມັດລະ	omission
(()) ວົງເລັບ	parentheses
(.) ເມັດ	period
(?) ຖາມ	question mark
(" ") ເລັບຊ້ອນ	quotation marks
() ຂີດໝາຍ	underlining

FINAL CONSONANTS.

ແມ່ກັກ (ຕົວ ກ ສະກົດ)		ແມ່ກັດ (ຕົວ ດ ສະກົດ)		ແມ່ກັບ (ຕົວ ບ ສະກົດ)		ແມ່ກັງ (ຕົວ ງ ສະກົດ)	
ກັກ	ກາກ	ກັດ	ກາດ	ກັບ	ກາບ	ກັງ	ກາງ
a:k	ak	a:t	at	a:p	ap	a:ng	ang
ກິກ	ກິກ	ກິດ	ກິດ	ກິບ	ກິບ	ກິງ	ກິງ
i:k	ik	i:t	it	i:p	ip	i:ng	ing
ກິກ	ກິກ	ກິດ	ກິດ	ກິບ	ກິບ	ກິງ	ກິງ
eu:k	euk	eu:t	eut	eu:p	eup	eu:ng	eung
ກູກ	ກູກ	ກູດ	ກູດ	ກູບ	ກູບ	ກູງ	ກູງ
u:k	uk	u:t	ut	u:p	up	u:ng	ung
ເັກ	ເກກ	ເັດ	ເກດ	ເັບ	ເກບ	ເັງ	ເກງ
e:k	ek	e:t	et	e:p	ep	e:ng	eng
ແັກ	ແກກ	ແັດ	ແກດ	ແັບ	ແກບ	ແັງ	ແກງ
aa:k	aak	aa:t	aat	aa:p	aap	aa:ng	aang
ກິກ	ໂກກ	ກິດ	ໂກດ	ກິບ	ໂກບ	ກິງ	ໂກງ
o:k	ok	o:t	ot	o:p	op	o:ng	ong
ກ້ອກ	ກອກ	ກ້ອດ	ກອດ	ກ້ອບ	ກອບ	ກ້ອງ	ກອງ
oh:k	ohk	oh:t	oht	oh:p	ohp	oh:ng	ohng
ເອິກ	ເອິກ	ເອິດ	ເອິດ	ເອິບ	ເອິບ	ເອິງ	ເອິງ
er:k	erk	er:t	ert	er:p	erp	er:ng	erng
ກື້ກ	ກືກ	ກື້ດ	ກືດ	ກື້ບ	ກືບ	ກື້ງ	ກືງ
ia:k	iak	ia:t	iat	ia:p	iap	ia:ng	iang
ກ້ວກ	ກວກ	ກ້ວດ	ກວດ	ກ້ວບ	ກວບ	ກ້ວງ	ກວງ
ua:k	uak	ua:t	uat	ua:p	uap	ua:ng	uang
ເອືອກ	ເອືອກ	ເອືອດ	ເອືອດ	ເອືອບ	ເອືອບ	ເອືອງ	ເອືອງ
eua:k	euak	eua:t	euat	eua:p	euap	eua:ng	euang

ແມ່ກັນ (ຕົວ ນ ສະກົດ)	ແມ່ກັນ (ຕົວ ມ ສະກົດ)	ແມ່ໂກ (ຕົວ ຍ ສະກົດ)	ແມ່ເກົາ (ຕົວ ວ ສະກົດ)
ັ້ນ ານ	ັ້ມ າມ	ໄ໊ ໄ໊ າຍ	ັ້ວ າວ
a:n an	a:m am	ay: ay	a:w aw
ິ້ນ ິ້ນ	ິ້ມ ິ້ມ	ິ້ຍ ິ້ຍ	ິ້ວ ິ້ວ
i:n in	i:m im	i:y iy	i:w iw
ິ້ນ ິ້ນ	ິ້ມ ິ້ມ	ິ້ຍ ິ້ຍ	ິ້ວ ິ້ວ
e:un eun	e:um eum	e:uy euy	e:uw euw
ຸ້ນ ຸ້ນ	ຸ້ມ ຸ້ມ	ຸ້ຍ ຸ້ຍ	ຸ້ວ ຸ້ວ
u:n un	u:m um	u:y uy	u:w uw
ເັ້ນ ເໝ	ເັ້ມ ເໝ	ເັ້ຍ ເໝ	ເັ້ວ ເໝ
e:n en	e:m em	e:y ey	e:w ew
ແັ້ນ ແໝ	ແັ້ມ ແໝ	ແັ້ຍ ແໝ	ແັ້ວ ແໝ
aa:n aan	aa:m aam	aa:y aay	aa:w aaw
ິ້ນ ໂ໊ນ	ິ້ມ ໂ໊ມ	ໂ໊້ຍ ໂ໊ຍ	ິ້ວ ໂ໊ວ
o:n on	o:m om	o:y oy	o:w ow
ັ້ອນ າອນ	ັ້ອມ າອມ	ັ້ອຍ າອຍ	ັ້ອວ າອວ
oh:n ohn	oh:m ohm	oh:y ohy	oh:w ohw
ເີ້ນ ເີ້ນ	ເີ້ມ ເີ້ມ	ເີ້ຍ ເີ້ຍ	ເີ້ວ ເີ້ວ
er:n ern	er:m erm	er:y ery	er:w erw
ຶ້ນ ຶ້ນ	ຶ້ມ ຶ້ມ	ຶ້ຍ ຶ້ຍ	ຶ້ວ ຶ້ວ
ia:n ian	ia:m iam	ia:y iay	ia:w iaw
ັ້ອນ າອນ	ັ້ອມ າອມ	ັ້ອຍ າອຍ	ັ້ອວ າອວ
ua:n uan	ua:m uam	ua:y uay	ua:w uaw
ເີ້ອນ ເີ້ອນ	ເີ້ອມ ເີ້ອມ	ເີ້ອຍ ເີ້ອຍ	ເີ້ອວ ເີ້ອວ
eua:n euan	eua:m euam	eua:y euay	eua:w euaw

ບົດຮຽນທີໜຶ່ງ

ກ. ສະ ບາຍ ດີ ບໍ່?

Sa: bay di boh?

ຂ. ດີ, ຂອບ ໃຈ. ແລະ ເຈົ້າ ແດ່?

Di, kohp chai:, laa: chao: de?

ກ. ດີ, ຂອບ ໃຈ.

Di, kohp chai:

ການຝຶກແອບ.

ສະບາຍດີບໍ່?

ສະບາຍດີ (ຕອນເຊົ້າ)

ສະບາຍດີ (ຕອນສວຍ)

ສະບາຍດີ (ຕອນແລງ)

Lesson 1

A. Hello. How are you?

B. Fine, thank you. And you?

A. Just fine, thanks.

Practice.

Hello. How are you?

Good morning.

Good afternoon.

Good evening.

ຫ້ວງຂຽນ (To practice to writing)

ກ	ຊະ	ຊະ	ກະ	ຂະ	ຄະ	ງະ	ຈະ	ສະ	ຊະ
ຂ	ຊາ	ຊາ	ກາ	ຂາ	ຄາ	ງາ	ຈາ	ສາ	ຊາ
ຄ	ຊິ	ຊິ	ກິ	ຂິ	ຄິ	ງິ	ຈິ	ສິ	ຊິ
ງ	ຊີ	ຊີ	ກີ	ຂີ	ຄີ	ງີ	ຈີ	ສີ	ຊີ
ຈ	ຊຸ	ຊຸ	ກູ	ຂູ	ຄູ	ງູ	ຈູ	ສູ	ຊູ
ສ	ຊະ	ຊະ	ກະ	ຂະ	ຄະ	ງະ	ຈະ	ສະ	ຊະ
ຊ	ແຊ	ແຊ	ແກະ	ແຂ	ແຄ	ແງະ	ແຈ	ແສ	ແຊ

ບົດຮຽນທີສອງ

ອ້ອຍດີໃຈທີ່ໄດ້ພົບເຈົ້າ.

ກ. ບິລ, ຜູ້ນີ້ແມ່ນ ທອມ.

Bi:l, pu ni maan Tohm.

ຂ. ອ້ອຍດີໃຈທີ່ໄດ້ພົບເຈົ້າ, ທອມ.

Kohy di chai: ti di pohp chao:, Tohm.

ກ. ອອບໃຈ. ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຈົ້າ.

Kohp chai:, sen diaw gan gap chao:.

ການຝຶກແອບ.

ກ. ເອດາ ຜູ້ນີ້ແມ່ນ ທອມ.

ເມັງ ຂອງ ອ້ອຍ.

ຜົວ ຂອງ ອ້ອຍ.

ນາຍຄຣູ ຂອງ ອ້ອຍ.

Lesson 2

I'm happy to meet you.

A. Bill, this is Tom.

B. I'm happy to meet you, Tom.

A. Thank you. The same to you.

Practice.

ຂອງ ອ້ອຍ = kong kohy = My

ເມັງ = mia = Wife

ຜົວ = pua = husband

ນາຍຄຣູ = nay ku = Teacher

ຫັດຂຽນ (To practice to writing)

ຍ ໂຮະ ໂຮ ໂຍ ໂດ ໂຕະ ໂຖ ໂທ ໂນະ ໂບ

ດ ເຮະ ັ ເຍະ ດໍ ເຕະ ຖໍ ທໍ ເນະ ບໍ

ຕ ເື ເື ເື ເື ເື ເື ເື ເື ເື ເື

ຖ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້ ເື້

ທ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ ເືອ

ນ ເືວະ ເືວ ເືວະ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ ເືວ

ບ ໂຮ ໂຮ ໂຍ ໂບ ໂຕ ໂຖ ໂທ ໂນ ໂດ

ເືາ ັ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ ເືາ

ບົດຮຽນທີສາມ

ຊື່ຂອງເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

Seu kong chao: maan nya:ng?

ຮັລໂລ, ນີ້ແມ່ນບ່ອນລົງທະບຽນ

Ha:nlo, ni maan bohn lo:ng ta: bern

ຊື່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນ

seu kong kohy maan _____

ທີ່ຢູ່ຂອງເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

Ti yu kong chao: maan nya:ng?

ທີ່ຢູ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນ 1632 Broadway street.

Ti yu kong kohy maan 1632 Broadway street

ລະຫັດນ້ຳເບີຫຍັງ?

La: hat na:m ber nya:ng?

ມັນແມ່ນນ້ຳເບີ 30531

ma:n maan na:m ber 30531

ການຝຶກແອບ.

ຊື່ ຂອງ ເຈົ້າ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ເຈົ້າ ຊື່ ຫຍັງ?

ນາມ ສະ ກຸນ ຂອງ ເຈົ້າ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ທີ່ ຢູ່ ຂອງ ເຈົ້າ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ນ້ຳ ເບີ ໂທ ລະ ສັບ ຂອງ ເຈົ້າ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ນ້ຳ ເບີ ບັດ ປະ ຈຳ ຕົວ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ລະ ຫັດ ໄປ ສະ ນີ ຂອງ ເຈົ້າ ແມ່ນ ຫຍັງ?

ຂອງເຂົາ

ຂອງລາວ

1 = ນຶ່ງ = nyeu:ng

4 = ສີ່ = si

2 = ສອງ = sohng

5 = ຫ້າ = ha

3 = ສາມ = sam

6 = ຫົກ = ho:k

Lesson 3

What's your name?

A. Hello, This is your school registration card

B. My name is _____

A. What's your address?

B. My address is 1632 Broadway street.

A. What's your zip code?

B. It's 30531

Practice.

What's your name?

first name?

last name?

What's your address?

telephone number?

Social Security number?

What's your zip code?

their

his/her

7 = ເຈັດ = che:t

10 = ສິບ = si:p

8 = ແປດ = bpaa:t

9 = ເກົ້າ = gao:

ບົດຮຽນທີສີ່
ເຈົ້າມາຈາກໃສ?

Lesson 4
Where are you from?

ກ. ອ້ອຍມາຈາກ ປະເທດລາວ.

Kohy ma chak bpa: tet law
ເຈົ້າມາຈາກໃສ?

Chao: ma chak sai:?

ຂ. ອ້ອຍມາຈາກສະຫະລັດອະເມຣິກາ.

Kohy ma chak sa ha ra:t a me ri ga.

ກ. ເມັງຂອງເຈົ້າມາຈາກສະຫະລັດອະເມຣິກາຄືກັນບໍ່?

Mia kong chao: ma chak sa ha ra:t a me ri ga keu gan boh?

ຂ. ບໍ່, ລາວມາຈາກປະເທດລາວ.

Boh, law ma chak bpa: tet tai:

A. I'm from Laos.

Where are you from?

B. I'm from USA.

A. Is your wife from Laos, too?

B. No, she's from Laos.

ການຝຶກແອບ (Practice)

ອ້ອຍມາຈາກ ປະເທດ_____

ອ້ອຍ = kohy = I

ເຈົ້າ = chao: = you

ລາວ = law = he or she

ພວກເຮົາ = puak hao: = we

ພວກເຈົ້າ = puak chao: = you

ພວກເຂົາ = puak kao: = they

=kohy pe:n kai: =I am sick.

=puak kao: bpen mu = they are friends

=ma:n maan kong kohy =It was mine

bpa ko:t = appear

kay ma bpe:n = become

hu seu:k = feel

ber:ng = look

keu gan = seem

gi:n = smell

siang = sound

si:m = taste

kohy hu seu:k meuay = I fell tired
 ber:ng law ku berk ban = she looks happy
 law gay ma bpe:n kai: = he became ill
 kohy dai: he:n puak kao: = I saw them
 law ma:k lohy na:m = he likes swimming

Certain verbs are frequently followed by two objects: an indirect object and a direct object. Some examples are the verbs ເອົາມາ(bring) ເອົາ(get), ໃຫ້ (give), ຍື່ນໃຫ້(hand), ຈາກໄປ (leave), ຍົກໃຫ້(offer), ກາຍໄປ, ທາງອ້າມ(pass), ສົ່ງ(send), ຈັບ, ເອົາ(take), ບອກ(tell), ອ່ານ(read), ຂຽນ(write), ສອນ(teach), ຊື້(buy), ຂາຍ(sell), ແປງ, ຈັດ, ຕິດ(fix), ເຮັດ(make)

The indirect object is the person to whom, or occasionally for whom, something (the direct object) is given, sent, told, and so forth. When a verb is followed by two objects, the order after the verb is INDIRECT OBJECT+ DIRECT OBJECT.

		Indirect object	Direct object
ລາວ	ເອົາ	ໃຫ້ ອ້ອຍ	ປຶ້ມ
He	gave	me	the book.
ແສງ	ຊື້	ໃຫ້ ມາລີ	ຂອງຂວັນ
Seng	bought	Mary	a present

Frequently a phrase introduced by to or for is used instead of the indirect object. The to-phrase may follow all of the verbs listed above except buy, fix, and make. The for-phrase follows buy, fix, and make. When the to or for-phrase is used, the word order the verb is DIRECT OBJECT+ PHRASE. Compare:

		Indirect object	Direct object	Phrase
He	gave	me	the book.	
He	gave		the book	to me.
Seng	bought	Mary	a present.	
Seng	bought		a present	for Mary.